

# UNA ALTRA VINYET SITGETANA DE 1810

La nostra rebesàvia: Maria del Vinyet  
Giralt i Cassanyes (1810-1843)

**JOSEP GIRALT I RAVENTÓS**

*La documentació que ens han fornit els expedients de consanguinitat tramitats al Bisbat, per mor de matrimonis entre parents i un extens epistolari familiar, ens ha permès d'establir una cronologia biogràfica, que podríem considerar típica d'una noia sitgetana de la primera meitat del segle XIX.*

*Nascuda el 1810, la sabem uns anys amb la família establerta a Ciutat de Mallorca, per millor comerciar amb Cuba. Casada el 1829, a Sitges, amb el seu cosí En Joan Giralt i Miret, el qual fa viatges a Cuba, viuen a Barcelona i a Sitges. Suporta diverses maternitats, amb resultats dispars per a la seva salut, i, finalment, mor el 1843, als 34 anys. Reposa al cementiri de Sitges.*



## **UNA ALTRA VINYET SITGETANA DE 1810**

### **La nostra rebesàvia: Maria del Vinyet Giralt i Cassanyes (1810-1843)**

El 6 d'agost de 1994 Xavier Miret, arxiver de l'arxiu històric de Sitges, publicava un article a l'*Eco de Sitges* sobre les primeres Vinyets registrades. En aquest article es lamentava que a l'arxiu parroquial de Sitges hi faltava un llibre de baptismes que va de l'any 1798 al 1824, època en la qual es devia començar a popularitzar el nom de Vinyet. A l'arxiu de casa, de can Giralt de Ribes, a causa dels casaments entre parents hi ha diversos expedients de consanguinitat; entre aquests, un de Joan Giralt i Miret i Maria del Vinyet Giralt i Cassanyes, en el qual figura la seva partida de baptisme, on s'especifica bé que es diu Maria del Vinyet. Igualment, després del 1843, quan mor, a la partida de defunció també hi ha el nom de Maria del Vinyet. Aquesta noia, en la seva vida, no hi té res de particular, sinó que, segurament, sintetitza tot el que va passar a moltes de les noies sitgetanes de principi de segle.

Nascuda el 1810, els seus pares i la família materna, els Cassanyes

i Mestre, tots eren negociants amb Cuba, com molta altra gent de Sitges. En aquesta època (1810-1812), a causa a la Guerra del Francès, la situació a les nostres viles costaneres no era gaire segura i els negocis amb Amèrica moltes vegades passaven dificultats; per això, una gran quantitat de negociants van passar a establir-se a la ciutat de Mallorca, i allà, els era molt més fàcil comerciar amb Amèrica, ja fos amb vins o amb aiguardents, exportant-los, i important d'allà d'altres productes. En Joan Giral i Soler, el pare de la Maria Vinyet Giral i Cassanyes, el trobem que signa diferents documents amb negociants del Principat, demanant ajut i altres coses a les autoritats. També sabem que a ell li arriba consignat algun vaixell amb gènere o portant els diners obtinguts del gènere exportat per ell. Junt amb ell, hi va anar un nebot seu, en Josep Giral i Miret, amb el qual el 1805 va establir a la ciutat de l'Havana una companyia que funcionava a nom de Josep Giral i Miret i Companyia (la "companyia" era el seu oncle). Aquest noi era el que anava als vaixells cap a Cuba, acompanyant les mercaderies que hi enviava. El 1812, en Joan Giral i Soler escriu a son germà, a Ribes, dient-li que el seu fill se n'ha anat amb un bon vaixell, un bergantí, i que ha pres tres mil duros d'aiguarent. L'any següent, diu a son germà que el vaixell en què anaven el seu fill i el gènere ha estat apressat pels francesos abans d'arribar a l'Havana. Ell pensa que no els haurà passat res i que tot s'arreglarà. Després d'aquell moment, no es té cap altra notícia fins al 1825, quan en Josep Giral i Miret mor a Cuba després d'una malaltia. Son germà més petit, Joan Giral i Miret, se'n va a Cuba a fer-se càrrec dels negocis i dels diners que tenia son germà. Hi ha dues cartes de Joan Giral i Miret a son pare, en les quals li demana diners del seu germà per treballar. Si no hagués mort, segurament, en Josep Giral i Miret estava predestinat a casar-se amb la seva cosina Maria Giral i Cassanyes, però en morir ell s'hi casà el seu germà, en Joan, el 1829. A partir d'aquest moment s'estableixen tant a Sitges com a Barcelona, i ell fa algun viatge a Cuba. Hi ha algunes cartes des de Barcelona i des de Sitges de Joan Giral i Miret a son germà de Ribes, i en totes hi ha les notícies de la seva dona, la Marieta. En destaquem tot el que diu de la Marieta: que si està prenyada, que si no té gaire bona salut, que si s'està quedant cega; fins que finalment arriba l'any 1843 i la Marieta, després de donar a llum el darrer dels seus fills, l'Octavi, mor a Sitges. No hi ha



*Joan Giralt i Miret (Ribes 1799 - Barcelona 1869).*

cap retrat d'ella, però en canvi sí que en tenim un d'en Joan Giralt i Miret, fet a l'oli el 1830, que conserven els Giralt de Barcelona. També tenim una fotografia de son fill, Joan Giralt i Giralt, que és el primer universitari de la família, i de la Josefina Giralt i Giralt que es casa amb un Seix i Bonastre. També tenim fotografies de l'Octavi, que va morir als 18 anys.

## NOTES BIOGRÀFIQUES

### MARIA DEL VINYET GIRALT I CASSANYES 1810-1843

<i>Any</i>	<i>Mes i dia</i>	<i>Dades i referències</i>
1802	Desembre, 1	En Joan Giralt i Soler (Ribes, 1769 - Sitges 1853) es casa amb Na Maria Cassanyes i Mestre (Sitges 1785 - ?), filla del patró Daniel Cassanyes i Bis, de Sitges, i de Na Maria Mestre i Benaprès. Partida a la Parròquia de Sitges.
1803		En el "Lievador del Ganancial de 1803" figuren al carrer de San Pau el negoci de Daniel Cassanyes i el del seu gendre Joan Giralt.
1803	Setembre, 7	Capítols matrimonials Giralt-Cassanyes en poder del notari Francesc Ferret i Sidós, de Sitges.
1805		El vilanoví Pere Almirall, de 34 anys, casat, embarca cap a l'Havana, "a la seva botiga a rellevar el seu soci Joan Giralt" (P. Tornero, <i>3rs Jornades...</i> , pàgs. 235-ss.)
1805		El ribetà Josep Artigas, de 13 anys embarca per a l'Havana "a la botiga de Joan Giralt" (P. Tornero).
1806	Gener, 16	Trobat-se "absent a Amèrica" compra per 3.150 lliures barceloneses a Joan Argenter una casa al c/ de les Parellades, de Sitges. Notari Joan Pau Ferrer.
1810	Juny, 28	Neix a Sitges Maria del Vinyet Giralt i Cassanyes.
	Juny, 29	És batejada Maria del Vinyet, Rosa i Bonaven-

- tura pel franciscà Francesc Mestre, essent padrins el seu oncle Josep Giral, de Ribes, i l'àvia Maria Cassanyes, de Sitges.
- 1812 Octubre, 12 Joan Giral i Soler, des de Palma, escriu a Ribes al seu germà Josep, dient-li que el vaixell que portava les 25 bótes de vi del seu fill ha arribat a Veracruz. Pagaven el vi a 170 duros, "que és un preu molt bo" (carta original).
- Octubre, 16 Postdata a la carta anterior: "Lo teu fill Josep fou pres dels francesos 20 lleguas antes de arribar a l'Havana."
- Octubre, 26 Altra postdata: el seu fill va arribar a l'Havana el dia de Sant Joan. Vindrà carregat de sucre i li prepararà un altre viatge. Vol saber preu i quantitat de les collites a Ribes. A Palma el blat està a 37/38 pessetes.
- 1812 En la "Relació de comerciants estrangers segons Constitució de 1812" —Arxiu Històric Mallorca, Lluís Roura, l'Antic Règim...— hi figuren: Juan Giral i Cia. Capital, 2666 lls; Cristóbal Cassanyes i Bis, 1333 lls., entre altres.
- També en la del 1813.
- 1812 Maig, 7 A Palma és un dels comerciants signants d'un escrit al Capità Gral. de Mallorca.
- 1813 Gener, 25 Arriba al Port de Palma la fragata "Montserrat". El patró és en Josep Samà, que porta 4.992 "pesos fuertes" per a en Joan Giral.
- 1813 Juliol, 3 Des de Palma escriu al seu germà Josep, a Ribes, dient-li que aquesta nit surt per a Veracruz el bergantí "Oriente" on viatja el seu fill Josep amb 3.000 duros d'aiguardent. Pensa que donarà el 65%.
- 1814 Abril, 13 És un dels més de 80 comerciants que signa un escrit dirigit a l'Ajuntament de Ciutat de Mallorca.

- 1815 Josep Soler i Cassanyes, de Sitges, de 27 anys, solter, treu llicència per passar a Cuba, "a la Compañía de Giralt i Cia".
- 1815 En P. Carbó i Robina, de Ribes, de 13 anys, solter, embarca a Palma per a Cuba, "a la botiga de Joan Giralt".  
Durant aquest període mallorquí neixen a Palma els seus germans Josep i Rota Giralt i Cassanyes.
- 1815 Hi ha documents que el fan establert a Barcelona.
- 1816-1817 Neixen a Barcelona els seus germans Francesc i Daniel Giralt i Cassanyes.
- 1821 Neixen a Sitges els seus germans Bonaventura, Francesc i Isabel.
- 1826 No sabem on nasqueren els seus germans Antoni i Joan (aquest mor a l'Havana el 1842 i era casat amb Francesca Febrer i Benaprès, de Sitges).
- 1826 Abril, 21 En Joan Giralt i Miret escriu des de l'Havana al seu pare a Ribes donant-li compte dels diners gastats per malaltia i el capital sobrant del seu germà Josep, mort a l'Havana.
- 1826 Maig, 25 Una altra carta gairebé d'idèntic contingut.
- 1829 Novembre, 17 Previ expedient de despesa de consanguinitat, de Pius VIII. Contrau matrimoni amb el seu cosí de Ribes, en Joan Giralt i Miret.
- 1830 Agost, 18 "Batejat per la comadrone al dubte de si era viu" a Sitges el seu primer fill.
- 1831 Juliol, 21 E El matrimoni Giralt Miret - Giralt Cassanyes obté passaport a Sitges per fixar el domicili a Barcelona.
- 1831 Neix a Barcelona la seva filla Carolina.





*Emilia Giralt i Giralt  
(Sitges 1835 - Ribes 188?).*



*Joan Giralt i Giralt  
(Barcelona 1838 - Barcelona 1884).*



*Josefina Giralt i Giralt  
(Barcelona 1840 - Barcelona 1908).*

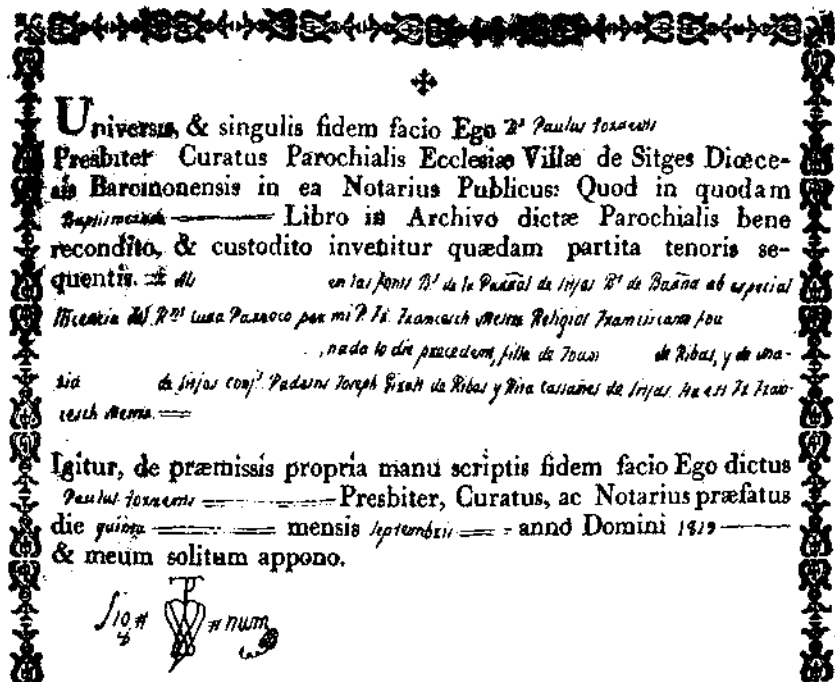


*Octavi Giralt i Giralt  
(Sitges 1843 - Barcelona 1861).*

- 1831 Febrer, 9 En carta al seu germà a Ribes des de Barcelona: "La Marieta les saluda a todos y la niña Carolina tan Formosa."
- 1834 Setembre, 8 Mor a Sitges la nena Carolina. Nínxol número 93.
- 1835 Abril, 21 En poder del notari J. A. Lasaña, de Vilafranca, es declara "comerçant de la Vila de Sitges" i fa un préstec de 500 lliures catalanes al plater de Sitges Jaume Marsal.
- 1835 Octubre, 10 Neix a Sitges la seva filla Emília.
- 1835 Octubre, 16 És batejada Emília, Maria i Vicenta a la parròquia de Sitges, essent padrins els seus avis Josep Giralt i Soler i Josepa Miret de Giralt, de Ribes. Actuà Joan Giralt i Soler, segons poder notarial de Francesc Ferrer i Sidós, també avi de Sitges.
- 1834 Juny, 5 Des de Vic, escriu al seu germà Josep a Ribes: "Estamos tomando las aguas de la Font Santa que son muy imitadas a las de La Puda. Marieta ha mejorado alguna cosa y confiamos que a medida que vaya reforzandose hirá mejorandó la vista y confiamos que por todo este mes no veremos porque para pasar a La Esplugu pasaremos por Sitges donde permaneceremos algunos días."
- 1834 Juny, 21 Des de Barcelona al seu germà Josep, a Ribes: "El jueves llegamos en esta felizmente y nuestra alegria hubiera sido completa si Marieta hubiese adelantado de la vista como nosotros deseamos. Sin embargo que ha mejorado alguna cosa ahora se volverá a poner en cura los médicos dan algunas confianzas y Dios quiera que acierten con el remedio."
- 1834 Juliol, 19 Una altra cosa: "Si el mal que aflige a varios pueblos de la península ses llega a a declarar a Madrid dios quiera que no, nos pasaremos a

vivir en Sitges y entonces tendré el gusto de venir a verlos mas a menudo y de pasar algunos días en Compañía nuestra." "La Marieta vos asaluda que aparese que ha mejorado alguna cosa." "Pues la Marieta tambien está preñada y contemplo que con el parto si Dios lo deja llegar con bien volverá a recobrar la vista."

- 1837 Agost, 7 En Joan Giralt i Miret firma àpoca al seu pare i el seu germà Cristóbal de les 600 lliures barceloneses que li assenyalaven per herència en el seu document notarial de 4-XII-1815, en poder del notari Francesc Ferret i Sidós, de Sitges.
- 1837 Agost, 12 Acaba la societat que feia amb el seu oncle i sogre i li compra la meitat de la casa de la ciutat de l'Havana, carrer del Empedrado cantonada c/ Aguacate, on tenien establert el negoci familiar. Notari Ferret i Sidós, de Sitges.
- 1837 Setembre, 28 Mor a Sitges l'àvia de Josepa Miret i Giralt. Nínxol número 93.
- 1837 Octubre, 6 Francesc Giralt i Cassanyes demana passaport per embarcar cap a l'Havana.
- 1837 Octubre, 7 En Joan Giralt i Miret també demana passaport per a Cuba.
- 1837 Novembre, 24 Maria Giralt i Cassanyes, des de Sitges, signa la instància al Cap d'Armes de Vilanova perquè el batlle de Sitges no li dóna passaport per anar a Barcelona i està prenyada i malalta.
- 1838 Juny, 16 Neix a Barcelona el seu fill Joan.
- 1838 Juny, 20 És batejat a la parròquia de Santa Maria del Mar Joan, Josep i Quirze, essent padrins els seus avis Joan Giralt i Maria Cassanyes i Mestre de Giralt, de Sitges.
- 1838 Novembre, 3 En Joan Giralt i Miret escriu al seu germà a Ribes des de Barcelona: "Paran en mi poder



*Fe de baptisme de Maria del Vinyet Giral i Cassanyes  
 (Sitges, 29 de juny de 1810).*

- tus estimadas, en una de ellas veyo la fatal desgracia de la pérdida del Padre que en paz descansa". "Yo te recomiendo mucho la hermana Marcé" (era la Muda de Can Giral).
- 1839 Abril, 2 El capità de la companyia de Granaderos del primer Batallón de Milicia Nacional de Barcelona certifica que en Joan Giral i Miret, com a habitant del districte primer de Barcelona, pertany i presta servei a l'esmentada companyia, i s'ha pagat l'uniforme.
- 1840 Gener, 5 Al seu nebot a Ribes: "El lunes hemos tenido y tenemos mucha nieve que hace unos fríos regulares."

- 1840 Juny, 9 Una altra carta: "El lunes disen que llegarán en esta la Reyna Isabel 2a y la Reyna Gobernadora y se preparan grandes fiestas". "Si teniu gust de venir a veurelas."
- 1840 Octubre, 3 Una altra carta: "hayer bautizamos la niña con los nombres Pepeta, Maria i Joana y el Antonet (Giralt i Cassanyes) fué padrino y te mando un papel con confiters y almendras para participes del refresco."
- 1840 Setembre, 9 Una altra carta: "Marieta sigue bien junto con la recién nacida y vos asaluda."
- 1841 Novembre, 23 El *Diario de Barcelona* publica un anunci comunicat de la "Junta de calificación de los ciudadanos" que van contribuir al "pronunciamiento de 1º de septiembre de 1840", en el qual s'acorda "declarar acreedores a la condecoración civil a los sujetos siguientes [...]", entre els quals figura "D. Juan Giralt".
- 1842 Gener, 9 Una altra carta: "El miércoles 11 del corriente harán el favor de venir con el Macho y el Burro del Anton de la Paula y el de casa Carbonell que es para traer la Marieta y la familia toda pues esto esta muy triste y hemos resuelto venir. Pasarás en casa al tío (Joan Giralt i Soler, de Sitges, el seu sogre) que te dará unas engansillas para que vaya la Marieta."
- 1842 Gener, 22 Una altra cosa: "Siento mucho no poder acompañaros a la fiesta del Apóstol Sant Pablo [...] nosotros yo y los tres niños haun estamos combaleciendo pues todos quatro estábamos enfermos juntos y el Niño Juanito de un poco de consideración." Vol saber el preu de la Masia el "Maset el Notari".
- 1842 Febrer, 3 Una altra carta: "Por el cuñado Francisco [Giralt i Cassanyes] que salió el día 13 de Dicbre. De La Habana e sabido noticias de Juan [Giralt i Massó] y de Miret [Giralt] que estan buenos."



- 1842 Maig, 16 Una altra carta: "Luego de concluir las obras de la casa vendremos todos a estar una temporada en Sitges y Ribes."
- 1842 Maig, 28 Una altra carta: "Dirás a tu Madre y demas que tengan gusto de venir haora que es buen tiempo y verán la casa que haun estoy muy ocupado con las hobras que seguramente no se concluirán hasta el mes de agosto. Ara si que em treuen la son de les orelles."
- 1842 Juny, 28 Una altra carta: "Hoy me e adelantado un poco de la cama pues e esto quatro días en ella de resultas de un cólico muy fuerte." "PD: haun estoy ocupado con las obras de la casa que ya tengo ganas de que ser acaben ya hay 31/2 meses que trabajan y aun no sabemos cuando concluirán."
- 1842 Agost, 3 Una altra carta: "Resivi tu apreciada y por ella veyo que me haces padrino para el niño que dar a luz tu Esposa que según tus cálculos será a últimos de setiembre." "Por el Primo José Miret habreis resivido un pote de vidrio lleno de dulce de piña que vos lo comereis a la salud de tu hermano Juan [Giralt i Massó] y de Miret." "El dia 14 pueda que vengamos todos."
- 1842 Setembre, 23 Una altra carta: "Te participo nuestro felis arribo en esta a las 12 del mismo dis sin novedad [...] acabo de resivir carta de La Habana fecha

Giralt y  
Vinyet  
1810.

*El nombre y año de abuel de mi cunado casado y así en una paragona de los 17 Barcelon y hijo de la hija de  
Ribes y de Ribes y Obispo de Barcelona nació en el mes de setiembre natural de la misma, de edad treinta y dos años,  
de castreña asturiana, abastado, casado con D. Juan Giralt-Noya en la Ribera de M., era hijo de D. Juan Giralt los dos  
naturales de la parroquia de Ribes del mismo Obispado, comerciantes y de D.ª Maria Casanova su muger natural de seg.  
ha emigrado en esta el día veinte y nueve siguiente: Day de Pablo Cassanyes (1810)*

Acta de defunció de M<sup>a</sup> del Vinyet Giralt (Sitges, 28 d'abril de 1843).

- 31 de julio y... me participen que han comprado otro establecimiento que creo que les hirá tambien como el otro que tenemos."
- 1842 Octubre, 29 Una altra carta: "Dirás a tu Madre que no piense dirse que no hay amos pasado las fiestas de Navidad."
- 1843 Març, 26 Neix a Sitges el seu fill Octavi.
- 1843 Abril, 1 És batejat Octavi, Josep i Antoni, i són padrins l'hereu Giral, Josep Giral i Massó, i Josepa Massó i Giral de Ribes.
- 1843 Abril, 28 Mor de "calentura adinàmica" als 32 anys a la casa número 11 de la Ribera de Sitges. Fou sepultada l'endemà al nínxol 133. Hi té una làpida que diu:

### **Soneto**

*Ni la tierna edad ni la hermosura  
 impedir pudieron que la guadaña  
 acabase con su traza y maña  
 con la vida de una amable criatura:  
 esposa fidel, madre amorosa  
 MARIA GIRAL, tu te llamaste  
 y en los restos de tu cuerpo que dejaste  
 te contemplo ajada ya y marchita rosa  
 ellos que descansan dentro de esta losa  
 de tu esposo e hijos aumentando el llanto.  
 Si contigo no mueren de quebranto  
 es sin duda cosa prodigiosa.  
 Oh triste Abril cuan malo has sido  
 pues has dejado al esposo padres e hijos con  
 gemido.*

*Murió el 28 de Abril de 1843.  
 R.A.D.P.E.*